



KERVANSARAY

İSTANBUL'UN EN LÜKS VE MUHTEŞEM  
BAR - RESTORAN VE ÇAY SALONU

THE MOST LUXURIOUS AND ATTRACTIVE  
RESTAURANT, GRILL - ROOM AND BAR IN  
İSTANBUL



**BEA**

**HATIRINIZDA OLSUN !**

İngiliz Hava-Yolları Atina ve İstanbul  
arasında en iyi ve sık hava seferleri  
yapmaktadır.

**REMEMBER !**

BEA Operate the Best and Most  
frequent Air service between Athens  
and İstanbul.

3  
207.4/6R  
1950  
"S.D.C."

LA SOCIÉTÉ DES AMIS DE L'ART  
İSTANBUL

présente

24

PEINTRES TURCS  
CONTEMPORAINS

Athènes - 1950



## Avant - Propos

Un accord heureux entre la «STATMI» et la «S. D. C.» permet aujourd'hui de réaliser un premier pas vers une action mutuelle d'art et de culture. La «Société des Amis de l'Art» d'Istanbul présente, par cette exposition, au public athénien, un ensemble de peintures qui s'il est loin de représenter l'école moderne turque dans toute son ampleur n'en comporte pas moins un certain nombre de toiles dues à plusieurs de nos peintres les plus doués. Le public et la critique y verront les signes de l'esprit et de la vitalité qui animent les artistes turcs de la génération actuelle, dont l'effort tend à réaliser l'accord difficile entre l'esprit moderne et la tradition plastique nationale.

La peinture turque, tour a tour influencée au cours de son siècle d'existence par le réalisme, l'impressionisme, puis par la cubisme et l'art abstrait, semble aujourd'hui avoir trouvé sa voie, son génie propre, ses modes d'expression, et, enfin, son métier, dans ses formes les plus variées et les plus diverses.

La production de ces dernières années nous donne l'espoir de voir bientôt s'éclorre en Turquie une école de peinture délivrée de l'anonymat international, possédant ses vertus propres, son caractère ethnique défini, sa «couleur locale», si dangereuse entre des mains malhabiles. Vingt ans d'efforts continus et persévérants de la part de nos artistes doivent aboutir à l'écllosion d'un «art national», dans toute son ampleur et son originalité.

Espérons que la présente exposition ne démentisse pas ces espoirs et réussisse à donner une idée, fut-elle partielle, des recherches de la peinture turque contemporaine. Espérons aussi que cette manifestation ouvre la voie à une collaboration et une entente artistique et culturelle plus suivie, plus ample entre les deux nations.

Fikret ADIL

### Chéréf AKDİK

- 1 — Paysage à Brousse
- 2 — Portrait *Suz. n. 120*

### Hakki ANLI

- 3 — Nature morte
- 4 — Peinture *Suz.*

### Nouroullah BERK

- 5 — Femme repassant *Suz. 120*
- 6 — Etude pour une composition *11*

### Sabri BERKEL

- 7 — La table et les objets *Suz.*
- 8 — Peinture *Suz.*

### Chéfik BOURSALI

- 9 — Paysage à Konya *Suz.*
- 10 — Istanbul *Suz.*

### İlhami DEMİRDJİ

- 11 — Nature morte
- 12 — Paysage au Bosphore

### Halil DİKEM

- 13 — Composition *cul. 120*
- 14 — Composition *cul. 120*

### Feyhaman DOURAN

- 15 — Jeune Fille *Suz. 120*
- 16 — Fruits *Suz.*

### Nadji ELİF

- 17 — Sainte Sophie
- 18 — Le jardin de mon Musée

### Fikret ELPE

- 19 — Les Barques

### Bedri Rahmi EYÜBOĞHLOU

- 20 — Le Paysan Musicien *Suz. 120*
- 21 — Vue sur la Marmara

### Eren EYÜBOĞHLOU

- 22 — Nature morte aux Poissons *Suz.*
- 23 — Paysannes dansant *Suz. 120*

### Hâmit GEURELE

- 24 — Portrait *Suz.*
- 25 — Bosphore *Suz.*

### Azra İNAL

- 26 — Les Fleurs *Suz. 120*
- 27 — Paysage à Büyük-Ada *Suz. 120*

### Zeki Faik İZER

- 28 — La Musique *Suz. 120*
- 29 — Figure *Suz.*

### Erdjüment KALMIK

- 30 — Balcon au Soleil
- 31 — Nature morte
- 32 — Le Printemps (Esquisse)

### Fethi KARAKACHE

- 33 — Le Karageuz *Suz.*
- 34 — Nature morte *Suz.*

### Ziya KESEROĞHLOU

- 35 — Paysage à Yalova
- 36 — Nature morte

### Hikmet ONAT

- 37 — Matin à Saladjak *Suz. 120*
- 38 — Caiques à Findikli *Suz.*

### Zahidë ÖZAR

- 39 — Repos *Suz.*
- 40 — Vue sur le Bosphore

### Djéma TOLLOU

- 41 — Cour d'hotellerie à Brousse
- 42 — Paysage à Brousse
- 43 — Paysage à Brousse

### Echréf ÜREN

- 44 — Printemps
- 45 — Portrait

### Tourgout ZAİME

- 46 — Le petit Bain Turc *Suz. 120*
- 47 — Paysanne d'Erzeroum *Suz. 120*

### Kémal ZEREN

- 48 — Le Verger et le Peintre *Suz. 120*
- 49 — Cour au palais de Topkapou. *Suz.*

## TÜRKİYE İŞ BANKASI A. Ş.

SIEGE CENTRAL : ANKARA  
Capital : Ltqs. 5.000.000  
Réserves : Ltqs. 39.022.300

70 Succursales et Agences en Turquie, Correspondants dans le monde entier.